31998L0063

KOMISIJAS DIREKTĪVA 98/63/EK

(1998. gada 3. septembris),

ar ko izdarīti grozījumi Direktīvā 93/16/EEK, lai atvieglotu ārstu brīvu pārvietošanos un viņu diplomu, sertifikātu un citu kvalifikāciju apliecinošu dokumentu savstarpēju atzīšanu

(Teksts attiecas uz EEZ)

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu un jo īpaši tā 49. pantu, 57. panta 1. punktu un 2. punkta pirmo un trešo teikumu un 66. pantu,

ņemot vērā Padomes 1993. gada 5. aprīļa Direktīvu 93/16/EEK, lai atvieglotu ārstu brīvu pārvietošanos un viņu diplomu, sertifikātu un citu kvalifikāciju apliecinošu dokumentu savstarpēju atzīšanu [1], kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Direktīvu 98/21/EK [2], un jo īpaši tās 44.a pantu,

tā kā Apvienotā Karaliste ir iesniegusi pamatotu pieprasījumu grozīt minētajai dalībvalstij neiroķirurģijas, terapijas, ortopēdijas, patoloģiskās anatomijas un psihiatrijas nosaukumus specializētās medicīnas sarakstā, kas ir kopējs visām dalībvalstīm;

tā kā Luksemburga ir iesniegusi pamatotu pieprasījumu ietvert minētajai dalībvalstij klīniskās bioloģijas, kuņģa un zarnu trakta ķirurģijas, kodolmedicīnas, sejas un žokļu ķirurģijas un zobu, mutes un sejas un žokļu ķirurģijas nosaukumus specializētās medicīnas sarakstā, kas ir īpašs divām vai vairākām dalībvalstīm;

tā kā Grieķija ir iesniegusi pamatotu pieprasījumu grozīt minētajai dalībvalstij radioterapijas nosaukumu specializētās medicīnas sarakstā, kas ir īpašs divām vai vairākām dalībvalstīm;

tā kā Apvienotā Karaliste ir iesniegusi pamatotu pieprasījumu grozīt minētajai dalībvalstij mikrobioloģijas — bakterioloģijas, torakālās ķirurģijas, kardioloģijas, veneroloģijas, diagnostiskās radioloģijas, radioterapijas, geriatrijas, nieru slimību, infekcijas slimību un sociālās medicīnas nosaukumus specializētās medicīnas sarakstā, kas ir īpašs divām vai vairākām dalībvalstīm;

tā kā Grieķija ir iesniegusi pamatotu pieprasījumu ietvert minētajai dalībvalstij asinsvadu ķirurģijas un sabiedrības veselības aprūpes nosaukumus specializētās medicīnas sarakstā, kas ir īpašs divām vai vairākām dalībvalstīm;

tā kā Beļģija, Īrija un Apvienotā Karaliste ir iesniegušas pamatotus pieprasījumus ietvert minētajām dalībvalstīm traumatoloģijas un neatliekamās medicīniskās palīdzības nosaukumu specializētās medicīnas sarakstā, kas ir īpašs divām vai vairākām dalībvalstīm;

tā kā Dānija, Spānija, Itālija, Īrija, Somija, Zviedrija un Apvienotā Karaliste ir iesniegušas pamatotus pieprasījumus ietvert minētajām dalībvalstīm klīniskās neirofizioloģijas nosaukumu specializētās medicīnas sarakstā, kas ir īpašs divām vai vairākām dalībvalstīm;

tā kā šajā direktīvā paredzētie pasākumi saskan ar atzinumu, ko sniegusi Veselības aizsardzības vecāko amatpersonu komiteja, kas izveidota ar Padomes Lēmumu 75/365/EEK [3],

IR PIEŅĒMUSI ŠO DIREKTĪVU.

1. pants

Direktīvas 93/16/EEK 5. panta 3. punktu ar šo groza šādi:

a) zem "neiroķirurģija" nosaukumu "*neurologica surgery*", kas ir pretī "Apvienotā Karaliste", aizstāj ar nosaukumu "*neurosurgery*";

b) zem "terapija" nosaukumu "*general medicine*", kas ir pretī "Apvienotā Karaliste", aizstāj ar nosaukumu "*general (internal) medicine*";

c) zem "ortopēdija" nosaukumu "*orthopaedic surgery*", kas ir pretī "Apvienotā Karaliste", aizstāj ar nosaukumu "*trauma and orthopaedic surgery*";

d) zem "patoloģiskā anatomija" nosaukumu "*morbid anatomy and histopathology*", kas ir pretī "Apvienotā Karaliste", aizstāj ar nosaukumu "*histopathology*";

e) zem "psihiatrija" nosaukumu "*psychiatry*", kas ir pretī "Apvienotā Karaliste", aizstāj ar nosaukumu "*general psychiatry*".

2. pants

Direktīvas 93/16/EEK 7. panta 2. punktu ar šo groza šādi:

a) zem "klīniskā bioloģija" pievieno šādu tekstu:

"Luksemburga: *biologie clinique*";

[1] OV L 165, 7.7.1993., 1. lpp.
[2] OV L 119, 22.4.1998., 15. lpp.
[3] OV L 167, 30.6.1975., 19. lpp.

b) zem "mikrobioloģija — bakterioloģija" nosaukumu "*medical microbiology*", kas ir pretī "Apvienotā Karaliste", aizstāj ar nosaukumu "*medical microbiology and virology*";

c) zem "torakālā ķirurģija" nosaukumu "*toracic surgery*", kas ir pretī "Apvienotā Karaliste", aizstāj ar nosaukumu "*cardio-thoracic surgery*";

d) zem "asinsvadu ķirurģija" pievieno šādu tekstu:

"Grieķija: *Αγγειοχειρουργικής*";

e) zem "kardioloģija" nosaukumu "*cardio-vascular diseases*", kas ir pretī "Apvienotā Karaliste", aizstāj ar nosaukumu "*cardiology*";

f) zem "venereloģija" nosaukumu "*venerology*", kas ir pretī "Apvienotā Karaliste", aizstāj ar nosaukumu "*genito — urinary medicine*";

g) zem "diagnostiskā radioloģija" nosaukumu "*diagnostic radiology*", kas ir pretī "Apvienotā Karaliste", aizstāj ar nosaukumu "*clinical radiology*";

h) zem "radioterapija" nosaukumu "*Ακτινοθεραπευτική*", kas ir pretī "Grieķija", aizstāj ar nosaukumu "*Ακτινοθεραπευτική — Ογκολογία*" un nosaukumu "*radiotherapy*", kas ir pretī "Apvienotā Karaliste", aizstāj ar nosaukumu "*clinical oncology*";

i) zem "geriatrija" nosaukumu "*geriatrics*", kas ir pretī "Apvienotā Karaliste", aizstāj ar nosaukumu "*geriatric medicine*";

j) zem "nieru slimības" nosaukumu "*renal disease*", kas ir pretī "Apvienotā Karaliste", aizstāj ar nosaukumu "*renal medicine*";

k) zem "lipīgās slimības" nosaukumu "*communicable diseases*", kas ir pretī "Apvienotā Karaliste", aizstāj ar nosaukumu "*infectious diseases*";

l) zem "sabiedrības veselības aprūpe" pievieno "Grieķija: *Κοινωνική Ιατρική*" un nosaukumu "*community medicine*", kas ir pretī "Apvienotā Karaliste", aizstāj ar nosaukumu "*public health medicine*";

m) zem "kuņģa un zarnu trakta ķirurģija" pievieno šādu tekstu:

"Luksemburga: *chirurgie gastro-entérologique*";

n) zem "medicīniskā radioloģija" pievieno šādu tekstu:

"Luksemburga: *médecine nucléaire*";

o) zem "sejas un žokļu ķirurģija (medicīnas pamatapmācība)" pievieno šādu tekstu:

"Luksemburga: *chirurgie maxillo-faciale*";

p) zem "zobu, mutes un sejas un žokļu ķirurģija (medicīnas pamatapmācība)" pievieno šādu tekstu:

"Luksemburga: *chirurgie dentaire, orale maxillo-faciale*";

q) pievieno divus šādus punktus:

"— *traumatoloģija un neatliekamā medicīniskā palīdzība*

Īrija:	*accident and emergency medicine*
Apvienotā Karaliste:	*accident and emergency medicine*

— *klīniskā neirofizioloģija*

Dānija:	*klinisk neurofysiology*
Spānija:	*neurofisiologia clinica*
Īrija:	*neurophysiology*
Zviedrija:	*klinisk neurofysiologi*
Apvienotā Karaliste:	*clinical neurophysiology*".

3. pants

Direktīvas 93/16/EEK 27. pantu ar šo groza šādi:

a) zem "Pirmā grupa (pieci gadi)" pievieno šādu tekstu:

"— traumatoloģija un neatliekamā medicīniskā palīdzība";

b) zem "Otrā grupa (četri gadi)" pievieno šādu tekstu:

"— klīniskā neirofizioloģija".

4 pants

1. Dalībvalstīs stājas spēkā normatīvi un administratīvi akti, kas vajadzīgi, lai izpildītu šīs direktīvas prasības līdz 1999. gada 30. jūnijam. Dalībvalstis par to tūlīt informē Komisiju.

Kad dalībvalstis pieņem šos pasākumus, tajos ietver atsauci uz šo direktīvu vai arī šādu atsauci pievieno to oficiālajai publikācijai. Dalībvalstis nosaka metodes, kā veikt šādas atsauces.

2. Dalībvalstis dara Komisijai zināmus galvenos savu tiesību aktu noteikumus, ko tās pieņem jomā, uz kuru attiecas šī direktīva.

5. pants

Šī direktīva stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Kopienu Oficiālajā Vēstnesī*.

6. pants

Šī direktīva ir adresēta dalībvalstīm.

Briselē, 1998. gada 3. septembrī

Komisijas vārdā —

Komisijas loceklis

Mario MONTI